



Al-Ta'rib

Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
IAIN Palangka Raya
Vol. 7, No. 2, Desember 2019, 111-120
p-ISSN 2354-5887 | e-ISSN 2655-5867



دور قسم ترقية اللغة المركزي في ترقية مهارة الكلام العربي لطالبات الفصل الأول بمعهد دار السلام كنتور
للبنات الثاني للتربية الاسلامية الحديثة

THE ROLE OF THE CENTER FOR LANGUAGE IMPROVEMENT IN ENHANCING SPEAKING SKILLS
OF THE CLASS ONE OF THE MODERN ISLAMIC BOARDING SCHOOL DARUSSALAM GONTOR
AT THE GIRLS' SECOND CAMPUSS

Gautama Veri Vetiana

Universitas Darussalam Gontor, Indonesia

E-mail: veritama96@gmail.com

Submitted: October 1, 2019; Accepted: November 22, 2019; Published: December 23, 2019

Abstract

The Modern Islamic Boarding School Darussalam Gontor of the girls 2nd second campus, in conducting the Arabic learning establishes a special section, the center for language improvement, to build a language system and conduct linguistic activities in this boarding school. The problem the class one faces is difficulty to understand Arabic speaking and lack of knowledge of language, so that it's considered that the center plays an important role. This research takes the descriptive qualitative approach with three methods: observation, interviews and written documents. The result shows that the center has various duties such as to organize Arabic speaking courses, language competitions, language games and so on. This research finds that there are still some shortcomings the center has performed. From this study it's advised that it should make more various programs that make the foreign language easier for the students to learn as well as give them more advices, motivation and guidance.

Keywords: *the role of the centre for language improvement, Modern Islamic Boarding School Darussalam Gontor for Girls 2nd Campus, Speaking skill*

Abstrak

Pondok Modern Darussalam Gontor berperan mensukseskan kegiatan belajar mengajar bahasa Arab dengan mempersiapkan bagian khusus, yaitu bagian peningkatan bahasa, yang berupaya membangun system bahasa dengan mengadakan kegiatan kebahasaan dipondok. Problematika pada kelas satu yaitu kesulitan dalam memahami pembicaraan berbahasa arab dan ketiadaan pengetahuan tentang bahasa. Dari hal ini peneliti menganggap bahwa bagian peningkatan bahasa berperan penting. Penelitian ini berjenis deskriptif kaulitatif, dengan tiga metode: observasi, wawancara, dan dokumen tertulis. Hasilnya adalah peran bagian peningkatan bahasa beragam yaitu dengan mengadakan beberapa kegiatan terkait gerakan bahasa yang mendukung keterampilan berbicara bahasa arab untuk kelas satu, seperti: kegiatan percakapan berbahasa arab untuk mengekspresikan perasaan yang mudah difahami sesuai tingkatan, kompetisi atau lomba berbahasa melatih berbicara bahasa arab tanpa rasa malu, permainan bahasa menumbuhkan rasa cinta berbicara bahasa tanpa merasakan kesulitan. Berdasarkan hasil penelitian tentang peran bagian bahasa dalam meningkatkan kemampuan

berbicara santriwati kelas satu di Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 2 menunjukkan beberapa kekurangan maka saran peneliti bagi bagian ini adalah untuk memvariasikan kegiatan yang membawa santriwati pada kemudahan pembelajaran bahasa dan menasehati hal-hal yang berkaitan dengan bahasa yang berjalan dipondok serta mengawalinya.

Kata Kunci: Peran bagian bahasa, Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 2, Kemahiran berbicara

المقدمة

اشتهر معهد دار السلام كونتور الحديث كأحد المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا التي تعمل على تزويد العلم بلغتي الإنجليزية والعربية معا، والهدف المرسوم من تعليم اللغة العربية في هذا المعهد هو تجهيز الطلاب بالقدرة على استيلاء اللغة العربية والإنجليزية شفاهيا أم كان تحريريا، ثمّ تطبيقهما عند المجتمع للاتصال بينهما في تعبير الفكر وما خطر في القلب وليكون مفتاحا لجميع المصادر والخزائن الإسلامية. (Ihsan, 2004).

قام معهد دار السلام كونتور الحديث بتجهيز عدّة المحرك الخاص القائم في تعليم اللغة العربية والإنجليزية النثير لدى الطلاب. هذه الطريقة بدأت منذ سنة ١٩٣٦ بعد رجوع الأستاذ الحاج زركاسي من تعلمه وتعميقه في العلوم الرتبوية (Bakar, 2016). هذا المعهد له ، وبالخصوص بمعهد دار السلام كونتور للبنات الثاني، يقال بقسم ترقية اللغة المركزي الذي يسعى على كل سعي في إيجاد جوّ اللغة في معهد دار السلام كونتور للبنات الثاني. وسبقت شعاره المشهور "اللغة تاج المعهد" لهذا شعار سعى هذا القسم بإحياء اللغة تعلما وتعلّما والقيام على عدة النشاط اللغوي للطلّبات بهذا المعهد. وأول خطوة في استخدام اللغة العربية وتعلّم المادّة العربية في هذا المعهد هي الفصل الأول، وتربية العقل كاستخدام اللغة لدى الفصل الأول تحتاج إلى التدريبات بإعرض الأسوة والقُدوة لديهنّ وذلك لغرس رغبتهنّ في تعلم اللغة عموما واللغة العربية خصوصا. وبهذه القضايا الشاملة لاحظت الباحثة عدّة مشكلات خاصة في تعلّم اللغة العربية واكتسابها لدى الفصل الأول حيث أنّهنّ كطلّبات الجديّدات في معرفة اللغة العربية في هذا المعهد، ويكرّن على عدّة الخلفيات والأهداف لتعلم.

الإطار النظري

تعريف اللغة

إنّ اللغة كمجموعة الإشارة للتعبير عن الفكر والشعور والعاطفة والإرادة. (Hermawan, 2011) ويهمننا في هذا المجال هي اللغة كوسيلة للتفكير والتعبير والاتصال والتواصل، وإنّما تؤدي دوراً هاماً في عملية التعلم والتعليم (Daliimi & , T.A.H., 2005). وتحتاج الإنسان في ارتقاء معلوماته نحو العلوم، ويعتبر بعد ذلك اللغة هي الوسيلة الأساسية في تحصيل جميع العلوم. (Ruslan, 2005) وللغة وظائف متعددة، (Ilyan, A. F. M, 1992) أولهما الوظائف المتعلق بالفرد وثانيهما الوظائف المتعلقة بالمجتمع.

مهارة الكلام العربي

إن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية الاتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي (Ahmad, 2009). تعد الكلام من أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها (Madkur, 2002). ويقول غاتينو "لكي يتكلم الإنسان اللغة فإنه يحتاج إلى توفر الإرادة في أعضاء الكلام الإرادية لديه". (Richard, n.d.) وهذا يناسب شعار معهد دار السلام كونتور، "إنّ تنفيذ التربية الخلقية والعقلية لا يكفي بمجرد الكلام، بل لا بدّ أن يكون بالقدوة الصالحة وإيجاد البيئة، وكلّ ما يراه التلاميذ وما يسمعونه من حركات وأصوات في هذا المعهد يكون عاملاً من عوامل التربية الخلقية والعقلية". (Ma'had Darussalam Gontor., 2011) وأن لقسم ترقية اللغة المركزي لمنّ دور كبير في أن يكنّ القدوة الصالحة في رقي الكلام العربي.

تعليم اللغة العربية وتعليمها ومشكلاتها

إن تعلم اللغة أي لغة من اللغات عملية تراكمية تتم على مراحل يكتسب الإنسان في كل منها شيئاً حتى يصل إلى ما يرجو الوصول إليه من مستويات الأداء المختلفة في ممارسة هذه اللغة. (Tu'aimah, 2004).

نظريات تعلم اللغة

يعد تعلم اللغة عند السلوكيين ضرباً من تكوين العادات، مثله في ذلك مثل أي نوع من أنواع التعلم (Bloomfield, 1933, Skinner, 1957, Thorndike, 1932, Watson, 1924)، تلاحظ إلى التعلم نوع من أنواع السلوك القائم على مفاهيم المثير *Stimulus* والاستجابات *Respon* (Mutashal, R. M.& Florens, 1925)، والمبادئ التالية: (Abduh, 1979) أولاً: إنّ تعلم اللغة هو اكتساب عادات تقوى بالتدريب والتعزيز أي إنّ اللغة هي مهارة يكتسبها الطفل من البيئة المحيطة به ويتقنها عن طريق المحاكاة والتقليد والتعزيز الذي يلقاه من الكبار من حوله، ثانياً: إنّ الحديث المنطوق هو أصل اللغات جميعاً، ثالثاً: كل لغة لها نظام فريد في بابه تختلف به عن غيرها من اللغات، ولا ينبغي أن نحلل إحدى اللغات في إطار نظام لغة أخرى، ورابعاً: كل لغة تحتوي على نظام متكامل كاف للتعبير عن أي فكرة تراود متحدثيها. والأخير: اللغات الحية كلها تتغير وتتطور بمرور الزمن لأسباب عدة، منها: الهجرة الاستعمار وتبادل التجارة (S.A.M., n.d). وتعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية إلى أذهان المتعلمين وإعادة بناء خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية ومهارتها واتجاهاتها. (Tu'aimah, 1985) أما التمكن من المهارات يؤدي إلى تحقق الكفاية اللغوية، الذي هو الهدف الرئيسي من تعلم اللغة. (Al Ashiili, 2002) ولذلك يهمننا على تمكين المتعلم من الوصول إلى المعرفة على تزويده بالمهارات الأساسية في القراءة والكتابة والتعبير (Ad Daliimi, T.A.H., 2005).

مشكلات تعلم اللغة العربية.

المشكلات الهامة التي يواجهها متعلم العربية كلغة ثانية هي كيفية التغلب على صعوبات النطق لدى طلابه. (Al-Khuli, 2000) باختلاف الأصوات بين لغة أخرى أي الاختلاف في النطق ومخارج الحروف، والاعتماد على الطرق الحديثة لتعليم اللغات الأجنبية بالتدريب السمعي على اللغة المنطوقة قبل التدريب القرائي أو الكتابي. (Al-Hadidi, n.d). ولاشك أنه سيكون من الصعب على المتعلم المبتدئ أن ينطق العربية كما ينطقها أهلها، والقلق الشخصية تضرّ بها تعلم اللغة الثانية لأنه يعجز النشاط العقلي و يشتت الانتباه ويتولد منها التردد والخجل والخوف من استخدام اللغة الثانية في المحادثة خشية من الإستهزاء والخطأ (Al-Khuli, M.A, 1988)، وقد أشار غاردند وما كنتاير إلى دراسات عديدة بالملاحظة أن القلق يؤثر سلبا على نجاح التعلم، وإلى دراسة أخرى تشير إلى عكس هذا القلق ويدفع إلى ثقة النفس (Mutashal, R. M.& Florens, 1925) وتأثير اللغة الأولى اللغة الثانية حيث تختلف فيها اللغة الأولى للغة الثانية وإذا ذلك يكون الانتقال اللغة سلبيا (*Negative Transfer*) وتعوق اللغة الأولى على تعلم اللغة الثانية (Al-Khuli, M.A, 1988).

المنهجية

ولإتمام هذه الدراسة استخدمت الباحثة الدراسة الميدانية الكيفية بالطريقة الوصفية (Sugiono, 2009). رأى بودغا وتيلور أن البحث الوصفي هو عمل البحث الذي فيه بيانات وصفية كالجملية تحريريا أو شفها أو سياسة. الباحثة القائمة على التصميم دراسة الحالة عن دور قسم ترقية اللغة المركزي في ترقية مهارة الكلام العربي لطالبات الفصل الأول بمعهد دار السلام كونتور للبنات الثاني للتربية الإسلامية الحديثة. استخدمت الباحثة الملاحظة والمقابلة لجمع البيانات. قامت الملاحظة بمعهد دار السلام كونتور عن عمليات ترقية اللغة التي قامت بها أعضاء قسم ترقية اللغة المركزي. وقامت المقابلة مع أعضاء قسم ترقية اللغة المركزي وبعض طالبات الفصل الأول عن أنشطة القسم في ترقية اللغة.

نتائج البحث

وقد أظهرت نتائج البحث لدور قسم ترقية اللغة المركزية بمعهد دار السلام كونتور للبنات الثاني مما يلي: الأولى أصبحت اللغة مهما كوسيلة للتفكير لجمع العلوم، ويكتسب الإنسان لغته في مستويات الأداء المختلفة، وتعلم اللغة عند السلوكيين ضربا من تكوين العادات تقوى بالتدريب والتعزيز، على مفاهيم المثير *Stimulus* والاستجابات *Respon*، والتمكن من المهارات يؤدي إلى تحقق الكفاية اللغوية، خاصة مهارة الكلام وتطبيق استخدامها. والمشكلات الهامة واجهتها الفصل الأول هي كيفية التغلب على صعوبات النطق باختلاف الأصوات، بإختلاف الدائرة واللهجة أي الاختلاف في النطق ومخارج الحروف، ومنها التردد والخوف من استخدام اللغة الثانية في الكلام خشية من الإستهزاء والخطأ وقلة ملك المفردات، الصعوبات في تمييز الأحرف الشبيهة

وتمييز الحركة الطويلة والقصيرة من الكلمة، والقلق تعوق اللغة الأولعلى اللغة تعلم اللغة الثانية (Al-Khuli, M.A,) (1988).

وسعي قسم ترقية اللغة المركزية في ترقية مستوى الكلام لدى الفصل الأول بعقد البرامج المتوفرة هدفا لغرس حب اللغة واستيعاب المفردات العربية، حتى يتكلمن بها في أيامهنّ، مع وضعها في الجمل المفيدة. وكانت الأنشطة في ذلك القسم منها: (١) تعليم المفردات بالمحادثة الصباحية، (٢) المحاورة بين الفراق، (٣) برنامج تشجيع اللغة، (٤) برنامج الجمعة السعيدة، (٥) التمثيل المسرحي. وستأتي الملاحظات من تلك الأنشطة:

تعليم المفردات بالمحادثة الصباحية

إنّ المفردات يكون أساسا في بناء الكلمة والجمل المفيدة فلا يمكن أن يعبر الإنسان لغته بلا أي مفردات أدركه وعلمه ولتيسير تعلم المفردات الجديدة لطالبات يوميا عقدت هذا القسم برنامج المحادثة الصباحية، وتم عقد هذا البرنامج أمام مساكن الطالبات بعد اتمام صلاة الصبح، وتبدأ ذلك برنّ الجرس التي ضربتها قسم ترقية اللغة المركزية، وأصبح المديرية من السنة الخامسة قائمة على التعليم والمراقبة بهذا البرنامج كالمלקية والمحافظات خلف الطالبات. والحثّ بتقليدها اجتنابا عن سوء النطق وتدريباً عن حسن الكلام باللغة العربية السليمة، والحث على وضعها في جملة مفيدة لتحقيق فهم الطالبات على معناها الصحيحة. أما الطريقة المستخدمة هي إحدى طريقة من طرق تعليم اللغة العربية ألا وهي الطريقة المباشرة، ثمّ يستمر بعد ذلك إلى الطريقة السمعية الشفهية، والمنهج المستخدمة لهذا النشاط لا يسير على المنهج الدراسية بل قررته قسم ترقية اللغة المركزية حسب احتياجات الطالبات على استخدام اللغة يوميا.

المحاورة بين الفراق

إنّ تجهيز الفرصة على تدريب التكلم والنطق الصحيح سبيل من سبيل نجاح عملية الاتصال اللغوي وبذلك عقد قسم ترقية اللغة المركزية برنامج المحاورة أسبوعيا لكل يوم الثلاثاء صباحا. قامت قسم ترقية اللغة المركزية بتنسيق الموضوعات لهذا البرنامج لتدريب الطالبات على نطق الكلمة والجمل باللغة العربية الفصيحة زوجيا، والهدف لهذا البرنامج لطالبات الجديديات وبالخصوص للسنة الأولى إلا لتدريب أنفسهنّ على غرس روح الثقة بحسن استخدام اللغة تطبيقيا على المحاورة بين زميلاتهنّ ولرقي مستوى لغتهنّ.

برنامج تشجيع اللغة

إنّ المراد بتشجيع اللغة هو التشجيع التي عقدتها قسم ترقية اللغة المركزية بإحضار شيخ اللغة الخبير في اللغة والمرانة على استفادات اللغة بالجماعة. وتهدف هذا البرنامج لإنماء روح تعلم اللغة ولغرس حبّ استخدام اللغة على سبيل التشجيع وأخذ الأسوة، وعقدتها قائمة على الجدول المقررة من قسم ترقية اللغة المركزية بموافقة الأستاذات من مسؤولات هيئة إشراف اللغة. وتتكون على إعطاء الدوافع اللغوي التي تشتمل عليها التوعية اللغوية والإنذار والتجيه عن أهمية اللغة وفوائد استخدامها وأهميتها. ففيها موقف السؤال والجواب من بين

الطالبات والخريج أو الضيف أو شيخ اللغة لتقتدي خطواتهم في المعاملة اللغوية الناجحة، وفي حين تعرض فيها الضيف أو الشيخ الخبير أنواع المعلومات اللغوية التس حسّت بها هذا الخبير، وذلك بلزوم جميع الطالبات على حمل الكراسية والقلم، والإنصات عليها، وقد يكون عقدها في الصباح الباكر بعد انتهاء صلاة الصبح وفي المساء البديع قبل صلاة المغرب.

برنامج الجمعة السعيدة

إنّ المراد ببرنامج الجمعة السعيدة هي أحد البرامج من برامج اللغوية الذي عقدها قسم ترقية اللغة المركزية خاصة لكل يوم الجمعة لمعاونة الطالبات على حسن الاهتمام والمراقبة في ترقية اللغة استماعاً، كلاماً، قراءة وكتابة. فمن إيجاد هذا البرنامج قصدت قسم ترقية اللغة المركزية لتيسير عملية التعليم وتعلم اللغة بالتدريبات اللغوية المشوقة على عدّة أشكال وأنواع، كإيجاد المسابقات اللغوية التي بها زادت معلومات الطالبات بأمر اللغة ويتعودن في استخدامها بلا إجبار واجتناب الطالبات من السآمة والملل في تعلم اللغة ولإنماء روح التسابق على التشويق العميق في أذهان الطالبات الجديديات خاصة للسنة الأولى. فمن أنواع المسابقات اللغوية التي عقدها قسم ترقية اللغة المركزية مما يلي:

بحث المعنى: إنّ هذا اللعب اللغوي عقدها قسم ترقية اللغة المركزية بمعاونة مسؤولات مدبرات المساكن، حيث كونها كالملاحظة الخاصة في المسكن التي قامت نيابة عن قسم ترقية اللغة المركزية. قبل بداية هذا اللعب على كل الطالبات أن يستعدن أنفسهنّ على حمل القاموس والقلم، وعلى المدبرات البيان عن أهداف هذا اللعب وطرق لعبها إلى الطالبات وذلك بإلقاء الأسئلة المعينة ثمّ الحثّ على بحث معناها بأسرع ما يمكن. اجتهدت جميع الطالبات ببحث معانيها في القاموس ومن أسرعها على إجابة الأسئلة بالإجابة المصيبة فالنتيجة لها، بعد أن فهمت جميع الطالبات عن كيفية لعبها بدأت هذا اللعب فوراً. فمن بين إلقاء الأسئلة أجابت بعض الطالبات مع متابعة المدبرة في التصويب إن كانت مخطئة وهي بإلقاء المدبرة معناه الصحيحة في اللغة الإنجليزية وأن تقلّد العضوات ما ألقى المدبرة، وبعد التقليد أن تكتب العضوات المفردات في دفتر الجيب وهكذا المنهج إلى النهاية، بهذه زادت معلومات الطالبات بالمفردات الجديدة بالمرانة على كشف القاموس ثمّ المرانة على كتابة الكلمة بضبط كامل.

ما أنا؟ (What Am I): إنّ هذا اللعب تتكون من من أنواع المراحل، ففيه بحث المعاني الكلمات باستماع الجيد إلى الأسئلة التي ألقته المدبرة والفهم على المقصود منها، فعلى كل عضوات أن تأخذ أكثر اهتمام وأسّد ملاحظة في فهم الأسئلة. وعلى المدبرة إلقاء كلمة "ما أنا" في انتهاء كلّ الأسئلة المعرضة لإجابتها. والأمثلة من الأسئلة:

١. استعملني الناس عند الأكل. وأنا صاحبة الملعقة. ما أنا؟ شوكة

٢. أنا مرتفعة. لي ثمرة مستديرة كثيرة. لي فوائد كثيرة، منها للشرب و صناعة الزيت ما أنا؟ شجرة النارجيل

٣. لوني أصفر وطعمي حلو. يجتني القرد كثيرا. ما أنا؟ موز

الكيفية

١. أن تنقسم العضوات إلى فروعهنّ للمحادثة.
٢. أن تختار المدبّرة من كلّ فرع واحدة لأن تقصّ أحسن القصّة والخبرة خلال يوم عطلتها أمام فرعها.
٣. بعد أن قصّت فيخطو الدور إلى نفر بعدها.
٤. هكذا إلى أخير الدور، تدريبا لهنّ في نطق الكلام والاختصاص للاهتمام نحو المسموع

المكان: أمام المنطقة

الملقبة: جميع المدبّرات

التمثيل المسرحي

إنّ برنامج التمثيل المسرحي عقدتها قسم ترقية اللغة المركزية سنويا حيث فيها التزيين نحو الممثلات والمكان للتشويق المشاهدات من جميع الطالبات في ممارسة استفادات الرؤية والملاحظة التامة على فهم القصّة المعرّضة تعلّما وتنفيذا لأيامهنّ المقبلة في استخدام الأساليب والمصطلحات. بإعراض القصّة التربوية هدفا لتهديب أخلاق الطالبات نحو القصّة وباختيار الممثلة من بعض الطالبات الخبيرات في استخدام اللغة ثمّ إحضار جميع الطالبات الجديديات من السنة الأولى والأولى التكميلية ليأخذن أسوة من هذه الممثلة بالملاحظة نحو هذه الممثلة. فمن عقد هذا البرنامج ظهور الأسوة ذو أثرا عظيما على تعلم اللغة لدى الطالبات الجديديات في إعطاء الدافعية، أما الهدف المرسوم منها إعداد كادرات اللغة وتنمية روح المنافسة من بين الطالبات الجديدة وبالخصوص للفصل الأول، ففيها تعمل الطالبات على الملاحظة الجيدة.

المناقشة

قد قسم ترقية اللغة المركزية المسابقات الخاصة للطالبات الجديديات لكل يوم الجمعة صباحا ففيه أنواع الأنشطة اللغوية كسماعة الغناء العربي ومشاهدة الأفلام العربي. ولا يكفي بذلك بل يقوم هذا القسم بعقد مسابقات اللغوية كأمية اللغة التي رفع بها شأن اللغة عاليا لكون الفائزة الأولى بهذه المباراة صارت " أميرة اللغة " بتلك السنة بتناول التاج من الأميرة الماضية، والمسابقة للخطابة المنبرية لتدريب كلامهنّ كناطق اللغة الأصلي.

الخاتمة

مؤسسا على نتائج البحث السابقة عن دور قسم ترقية اللغة المركزية في ترقية مهارة الكلام العربي للفصل الأول بمعهد دار السلام كونتور للبنات الثاني للتربية الإسلامية الحديثة ترغب الباحثة في أن تقترح بتوصية الآتية: (١) إنّ هذا البحث مجرد تعلّم الباحثة عن دور قسم ترقية اللغة المركزية في حلّ مشكلات تعلم اللغة العربية للفصل الأول أما الهدف المرسوم منه هو معرفة تعليم المهارات الأربعة خاصة الكلام التي بها تيسر تعلم اللغة. (٢) على قسم ترقية اللغة المركزية القيام بأداء الواجبة بحق القيام على توفير الأنشطة التي تقود بها الطالبات في تعلم اللغة،

التعمق والإنصات نحو أمور اللغة السائرة داخل المعهد والمحافظة السديدة نحو هذا الشأن. (٣) فمن الضروري، على الباحثة القادمة أن تقوم بأحسن القيام إلى أن يكون بحثها خلال هذا البحث أكمل وأشمل.

المراجع

- Abduh, D. (1979). *Nahwa Ta'lim Al-Lughah Wadziifyan*. Kuwait: Muassasah Dar Al Ulum.
- Ad Daliimi, T.A.H. , & Saad Abdul Karim Abas Al Waaili. (2005). *Al Lughah Al Arabiyah manaahijuha wa tharaaiqu tadriisiha*. Oman:Dar Syuruq li Nasyr wa Tauzi.
- Ahmad, Mukhlas. (2009). *Maharat Al Kalam wa Thoriiqotu Tadriisiha*. Pamekasan Madura. Jammiah Al Islamiyah Al Hukumiyah Pamekasan.
- Al Arabi. S.A.M.,. *Ta'alum Al Lughaat al hayyah wa Ta'liimuha bayna An-Nadzariyat wa Ath Tathbiq*. Kairo : Maktabah libanon.
- Al Ashiili, A. A. I, (2002). *Tharaiqu Tadrish Al-Lughah Al Arabiyah li An Nathiqiina bi Lughatin Ukhra*. Jamiiatu Imam Muhammad bin Saud Al Islamiyah.
- Al-Hadidi, A. *Musykilat Ta'lim Al Lughah Al Arabiyah li Ghairi Al Arab*. Kairo: Dar al-Kutub Al Arabi li tibaah wa al Nasyr
- Al-Khuli, M.A, & Muhammad Ali. (1408-1988). *Al Hayah ma'a lughatayni : Ats Sanaaiyah Al Lughawiyah*. Riyadh: Dar al-Mamlakah al Arabiyah As Saudiyah
- Al-Khuli, M.A. (2000). *Asaalib tadrish al lughah al araabiyah*. Oman: Dar al Falah li An Nasyr wa Tauzi.
- Hermawan, Acep. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- Ihsan, Nur Hadi Muhammad Akrimul Hakim. (2004). *Profil Pondok Modern Gontor*, edisi perdana, Ponorogo: Darussalam Press.
- Ilyan, A. F. M., (1992). *Al Maharaat Al Lughawiyah Maahiyatuha wa Tharaiqu Tadriisiha*. Riyadh: Dar Muslim li Nasyri wa Tauzi.
- Ma'had Darussalam Gontor. (2011). *Ushul Al Tarbiyah wa Al Ta'lim*. Ponorogo: Dar As Salam li Thiba'ah wa Al Nasyr.
- Madkur, Ali Ahmad. (2002). *Tadriisu Funun Al Lughah Al Arabiyah*. Kairo: Dar Fikr Al-Arabi
- Mutashal, R. M.& Florens, M. (1925). *Nadzariyah Ta'alum Al-Lughah Ats Tsaniyah*. Riyadh: Jamiiatu Malik Saud.
- Richard, Jack & Theodore Roger, *Madzahib wa Tharaiq fii Ta'liimi Al Lughaat wasfun wa tahliiyliyun*. Mamlakah Al Arabiyah As Saudiyah: Dar Alim Al Kutub
- Ruslan, M. (2005). *Ta'lim Al Lughah Al Arabiyah*. Kairo: Dar Al Tsaqofah li An Nasyr wa Tauzi.
- Sugiono. (2009). *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: PT. Alfabeta.

- Tu'aimah, R.A (1985). *Al-Marja' Fii Ta'lim Al-Lughah Al Arabiyah bi Lughatin Ukhra*.
Jamiiatu Ummul Qura
- Tu'aimah, R.A (2004). *Al-Mahaarat Al Lughawiyah Mustawayaatuha Tadriisuha Suubatuha*. Kairo: Dar Fikr Al Arabi
- Yusuf, J.S,. (1990). *Siikulujiyatu Al Lughah al Marad Al Aqli*. Kuwait: Majlis Wathani li Al Tsaqofah wa Al Funun wa Al Adab.

